

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA
del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Tel.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

- Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
- Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
- Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
- Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
- Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
- Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
- Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
- Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
- Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
- Carolina García Estévez, Universitat Politécnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
- Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
- Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
- Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
- Antonio Pizza, Universitat Politécnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
- Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
- José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
- Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
- Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
- Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATográfICAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, Maria Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
"ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE": EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

“MUSEOS” DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENEZIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE “SIN” ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
“ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL”: RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Orero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020</i>	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD</i>	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓ</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO "ECO": LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Muncio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

Mobiliario y diseño interior en el México moderno en tiempo real: las publicaciones especializadas en la primera mitad del siglo XX

Furniture and Interior Design in Modern Mexico in Real Time: Specialized Publications in the First Half of the 20th Century

SILVIA SEGARRA LAGUNES

Universidad de Granada, ssegarralagunes@ugr.es

Abstract

El final de la Revolución Mexicana en la segunda década del siglo XX y los cambios propuestos por el nuevo Estado Mexicano fueron un detonante para la entrada del país al Movimiento Moderno. Numerosos arquitectos y artistas de varias generaciones colaboraron en la consolidación de ese proceso. Junto con las obras arquitectónicas, tuvo también un gran impulso el diseño, tanto de interiorismo como de mobiliario, quedando plasmado en muchos proyectos innovadores a la par de una abundante producción de textos sobre diseño y decoración, entendidos como parte de la modernización del país y como elementos fundamentales para la difusión de las obras sociales que se estaban llevando a cabo. Tanto en los edificios públicos como en los privados, el diseño interior adquirió una importancia vital para la construcción de un arte nacional a la vez que moderno, integrando las tendencias de los modelos internacionales con los nacionales a través de la reinterpretación, en el diseño, de la producción artesanal. El trabajo aquí presentado analiza textos, opiniones, debates y ejemplos que quedaron documentados en una importante cantidad de revistas especializadas publicadas en esa época. Lo que se pensaba y discutía en tiempo real es lo que se presenta a través de esta comunicación.

The end of the Mexican Revolution in the second decade of the 20th century and the changes proposed by the new Mexican State were the beginning for the country's entry into the Modern Movement. Numerous architects and artists of various generations collaborated in the consolidation of this process. Along with architectural works, design, both interior design and furniture, also had a great boost, being reflected in many innovative projects along with an abundant production of texts on design and decoration, understood as part of the modernization of the country and as fundamental elements for the diffusion of the social works that were being carried out. In both public and private buildings, interior design acquired vital importance for the construction of a national and modern art, integrating the trends of international models with national ones through reinterpretation, in design, of craft production. The work presented here analyzes texts, opinions, debates, and examples that were documented in a large number of specialized magazines published at that time. What was thought and discussed in real time is what is presented through this communication.

Keywords

Movimiento Moderno, México, interiorismo, mobiliario, decoración

Modern Movement, Mexico, interior design, furniture, crafts

Introducción

La difusión del Movimiento Moderno coincidió con los programas estatales de modernización y estabilización del país en la etapa de la postrevolución, especialmente a partir de los primeros años veinte y con el interés común del gremio de los arquitectos en participar en la construcción del México moderno.

El periodo que abarca la primera mitad del siglo XX fue uno de los más fructíferos en cuanto a difusión de la arquitectura a través de las revistas especializadas. Algunas de ellas siguieron editándose hasta finales de los setenta; sin embargo, este estudio se concentra en el periodo que va de mediados de los años veinte hasta finales de los cincuenta, época en la que se gestan las primeras reflexiones entorno a los límites y la actividad de la decoración y el paso del mobiliario artesanal al mobiliario industrial. En los textos en ese lapso de tiempo pueden apreciarse las diferentes posturas y los cambios de pensamiento de los arquitectos de la época, que intentan poco a poco incorporar los interiores y el mobiliario a esa nueva visión arquitectónica y urbanística.

Arquitectos de varias generaciones participan en el proyecto estatal de acuerdo con las premisas de bienestar social promovidas por la Revolución¹, a partir de 1921 e impulsadas en esos primeros años durante la presidencia de Álvaro Obregón y, fundamentalmente, por las ideas innovadoras de José Vasconcelos como secretario de Educación Pública. En esos años se instituyen talleres para la fabricación del mobiliario destinado a las escuelas en construcción en todo el país. Éste se fabricaba de manera artesanal, racionalizando los recursos disponibles y aprovechando las capacidades de los artesanos locales. Para tal efecto, por instrucciones de Vasconcelos, los programas de instrucción pública también incluían las enseñanzas de algunos oficios:

... empezamos a dedicar los talleres de las escuelas nuevas a la producción de material escolar, como bancos de clase [...] Y en vez de la antigua práctica de llevar hasta ella las sillas y los pupitres de las fábricas de Norteamérica, hicimos regla que el Ministerio habría de producir en sus talleres lo más elemental siquiera en materia de muebles.²

La estrategia se utilizó también en la fabricación de mobiliario para las oficinas, en principio de la misma Secretaría, aunque más adelante otras instituciones siguieron ese mismo camino³. Los arquitectos, por su parte, se concentraron en consolidar una serie de principios en la arquitectura y el urbanismo, acordes con las necesidades de confort y bienestar de la sociedad mexicana y, en especial, de la clase trabajadora. Una buena cantidad de aquellos esfuerzos se recogieron en más de diez revistas especializadas que empezaron a publicarse desde los primeros años veinte, con contenidos sobre la situación de la arquitectura en el país y las tendencias internacionales, sugerencias para la formación de jóvenes

¹ Ver Louise Noelle Grass, *Arquitectos contemporáneos de México* (Ciudad de México: Trillas 1989).

² José Vasconcelos, *El Desastre* (Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1993), 80.

³ Silvia Segarra Lagunes, “Mobiliario en el México del Movimiento Moderno: razones y procedencias”, *Res Mobilis, Revista internacional de investigación en mobiliario y objetos decorativos* 13 (junio 2021): 174.

arquitectos y difusión de materiales novedosos para el mejoramiento de la industria de la construcción.

Además de temas de urbanismo, planificación y de proyectos de arquitectura pública, la mayor parte de las publicaciones que aquí se citan, incluyen la decoración como una de las vertientes de la práctica profesional a la que muchos arquitectos dedicaban ya parte de su actividad.

En las primeras dos décadas del siglo el término decoración es ambiguo y puede incluir cuestiones muy variadas, pero también las definiciones y las interpretaciones pueden ser muy amplias: diseño interior, mobiliario, iluminación, jardinería, climatización o acabados se incluyen en esa práctica en reflexiones, a veces dispares, de los autores que se aventuran a escribir sobre el tema.

A medida que avanza el tiempo, en los años cuarenta, puede notarse a través de la teoría y los proyectos, que finalmente arquitectos y decoradores han logrado definir de manera más precisa sus límites, mientras que, poco a poco el vocablo “diseño” se abre paso para definir tanto el proyecto interior como el del mobiliario y objetos.

Los textos reflejan también las diferentes formas de concebir la modernidad: en los primeros veinte, ésta consiste en la búsqueda de un estilo nacional inspirado en el pasado prehispánico y colonial que se manifestó a través del Neocolonial; en los treinta, con la llegada de la arquitectura Déco y de las influencias de la Exposición de Artes Decorativas e industriales de 1925 en París, esta tendencia se incorporó en México con frecuencia salpicada de motivos prehispánicos y, finalmente, a partir de los cuarenta, con el fin de la Segunda Guerra Mundial, se dio paso a una racionalización de las formas dirigidas a la producción industrial paralelamente del desarrollo de la industria moderna mexicana.

Esta división no funcionó de manera categórica: el gusto por lo “colonial” no desaparece con la entrada de las influencias del Déco ni con las ideas racionalistas. Si bien como estilo que evoca la identidad mexicana, el Neocolonial fue poco a poco desapareciendo de los portafolios profesionales de los arquitectos, el gusto y la necesidad de esa identidad se mantiene en los interiores estilizando objetos tradicionales y aprovechando la difundida y potente producción artesanal.

En los años cincuenta, la producción de muebles y de interiores estará directamente ligada a los muebles tradicionales y a los oficios y buena parte de la industria del mobiliario echará mano de los artesanos como colaboradores en las líneas de producción.

Neocolonial, Déco y Funcionalismo convivirán en las tres décadas, en algunos casos en la producción de los mismos arquitectos o decoradores. Muy pocos de ellos se mantendrán una única línea y quizás solamente la nueva generación de arquitectos, formada en los años cincuenta, será capaz de integrarse por completo al funcionalismo dejando atrás la nostalgia del pasado.

El examen de la teoría y la práctica de la decoración y el mobiliario permite afirmar que los proyectos de decoración fueron formulados para dar servicio a clientes de las clases altas y a empresas privadas, mientras que, para resolver los proyectos de viviendas populares y servicios públicos, como hospitales y escuelas, las soluciones no incluyen los términos

que determinan el campo de la decoración, sino que se utiliza un lenguaje distinto, aún no definido, puramente funcional.

Las revistas especializadas

Las revistas de arquitectura tuvieron sus antecedentes en el siglo XIX en varias publicaciones como *La Naturaleza. Periódico Científico de la Sociedad Mexicana* (1860-1893), *Anales de la Asociación de Ingenieros y Arquitectos de México* (1889- 1910), o *Cosmo. Revista ilustrada de artes y ciencias* (1892-1893), editadas en especial en las últimas dos décadas⁴, aunque no abordan el tema de la decoración. Lo mismo sucede con *El Arte y la Ciencia* (1899-1911), dirigida por Nicolás Mariscal.

A partir de año 1922 inicia la publicación de diversas revistas, en especial en la capital del país. La economía y los movimientos culturales de la época reflejaban todos sus logros a través de la comunicación impresa, por ello no es de extrañar que diversos grupos de profesionales también comunicaran noticias y debates a través de esos medios.

Las revistas a las que haré referencia fueron todas editadas en la ciudad de México, se ocuparon en alguna medida de decoración y mobiliario, en especial a través de textos críticos, ejemplos de proyectos y publicidad relativa a ellos, desde los años treinta hasta los cincuenta⁵. Las primeras publicaciones en ese periodo fueron el *Anuario SAM* (Sociedad de Arquitectos Mexicanos) de 1922-23 editado por Alfonso Pallares y Manuel Ortiz Monasterio. La sucedió *El Arquitecto* (1923 y 1927), de los mismos editores. Ambas tienen un contenido de interés gremial y tratan temas generales de arquitectura, materiales y la formación de los arquitectos. Aunque no se refieren directamente a la decoración, sí publican algunos anuncios y ejemplos de interiores ilustrados con fotografías y dibujos (fig. 1).



Figura 1. Portadas de las revistas: *Arquitectura México*, *Arquitectura y Decoración* y *Decoración*. Fuente: Raíces digital, Facultad de Arquitectura, UNAM (México).

⁴ Ver: María Guadalupe Landa Landa, “Publicaciones antiguas mexicanas (1805-1950)”, *Biblioteca universitaria* 9, n.º 1 (enero-junio 2006): 9-15.

⁵ Las revistas a las que se hace mención están reunidas en línea en la página *Raíces digital*, de la Facultad de Arquitectura de la UNAM (México) a excepción de la Revista *Decoración y diseño en el hogar, la industria y el paisaje*. Ver: <https://arquitectura.unam.mx/raices-digital.html>.

Con la creación de la revista *Cemento* (1925-1929) dirigida por Federico Sánchez Fogarty y Raúl Arredondo. No obstante que el título refiera directamente a la construcción, se publican los primeros artículos dedicados a los interiores, con un texto de Derisanty (seudónimo de Sánchez Fogarty) dedicado a *les ensamblers* y el nuevo trabajo de los artistas, del cual hablaremos más adelante.

La decoración y el mobiliario se documentan en las revistas publicadas a finales de los treinta, en distintos números de *Arquitectura y decoración* (1937-1943), de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos, dirigida por Luis Cañedo Gerard; *Arquitectura México* (1938-1978) dirigida por Mario Pani, Arturo Pani y Vladimir Kaspé; *Espacios* (1948-52) dirigida por Guillermo Rossel de la Lama, Lorenzo Carrasco y José Arriaga; *Arquitectos México* (1956-1969) dirigida por Gleason Peart; y *Decoración y Diseño en el hogar, la industria y el paisaje* (1952-1956), editada por Eduardo Robles Piquer (RAS)⁶ y Enrique F. Gual.

Los debates entorno a la decoración, el mobiliario y el diseño

En los primeros años, la ambigüedad en las acepciones del vocablo “decoración” así como la definición de sus límites eran bastante difusos. De acuerdo con lo analizado en los diferentes artículos, puede deducirse que la solución de los interiores de la arquitectura y hasta dónde el arquitecto debía hacerse cargo de ellas no estaba, ni mucho menos, clara. Quien escribía sobre decoración utilizaba todavía la palabra “artista” para diferenciar esa actividad de la arquitectura, arrastrando una terminología del siglo XIX utilizada también en las exposiciones universales, por autores como Henry Cole, Owen Jones o William Morris. Para algunos la decoración eran los acabados, para otros los muebles y los objetos decorativos, otros más incluían la iluminación, los jardines e incluso objetos de diseño industrial, cuyo ámbito apenas iba gestándose como profesión en la esfera internacional, algo parecido a lo que Raymond Loewy pensaba, desde los años treinta y que testimonia, años después, en su biografía *Never leave well enough alone* (1951) en cuya portada escribe de forma autógrafa: “the personal record of an industrial designer from lipsticks to locomotives”⁷.

Nada de esto es extraño ya que la confusión era también generalizada en otros países: Francia, que de alguna forma llevó la voz cantante con la organización de la Exposición del Art Déco, incluía en el marco de las artes decorativas una serie de objetos y conceptos heterogéneos: jardines, iluminación, mobiliario, mecanismos y materiales, formaron parte de esta nueva modalidad de exposición universal en la que además participaron arquitectos y artistas de diferentes generaciones que formaron la Unión des Artistes Modernes (UAM). Eran entonces artistas, incluidos los arquitectos, los que se encargaban de todo ello.

Es el artículo antes mencionado de Derisanty publicado en *Cemento*, el que intenta poner un poco de claridad al término decoración. En “Interiores de París. El nuevo estilo creado

⁶ Robles Piquer utilizaba el sobrenombre de RAS y había fundado en 1940 la empresa de decoración RAS- Martín, conformada por él, Vicente Martín y con colaboraciones frecuentes de Cayetano de la Jara. Los tres arquitectos provenientes del exilio español en México.

⁷ [el registro personal de un diseñador industrial de pintalabios hasta locomotoras] Raymond Loewy, *Lo feo no se vende* (Barcelona: Editorial Iberia, 1979).

por el *ensamblier francés*”, término del que, precisa no existe traducción al español, los describe como un nuevo tipo de artista:

... signa a la persona cuya profesión es esencialmente inventar, arreglar, disponer o dirigir interiores; es decir, conocer de decorados y mobiliarios en general. El *ensamblier* no es un técnico, sino un artista que estudia las artes y los oficios que intervienen en la composición de un interior [...]⁸.

La traducción al español hoy está más que clara: se trata del decorador. En el mismo texto elogia lo que denomina “el nuevo estilo francés” que han desarrollado los artistas respecto al mobiliario, celebrando la simplificación de las formas y la eliminación de las “excentricidades”⁹. En la misma *Cemento*, Ricardo Calderón cavila acerca de si “¿Es o no cuestión del arquitecto el mobiliario de una casa?” y argumenta que no podría haber nada peor que un arquitecto vea una obra suya equipada “con rezagos de muebles antiguos o aún nuevos pero que distan mucho de hacer juego con la estructura, echado así enteramente a perder en efecto arquitectónico del conjunto”¹⁰.

En los años posteriores y en especial a finales de los treinta la preocupación sobre los límites y el quehacer del arquitecto en los interiores está cada vez más presente. La revista *Arquitectura México* publica en julio de 1939 el primer artículo de reflexión en torno a la decoración, escrita por Gastón Chaussat¹¹. En el texto titulado “Compás de espera”, Chaussat plantea los desafíos que se manifiestan frente a los cambios en la arquitectura, en lo que respecta al mobiliario y a los interiores. Argumenta que, frente a las nuevas arquitecturas, los interiores no pueden adaptarse a la misma velocidad en el gusto del público, basándose en la opinión de los “teóricos de la habitación moderna”. Chaussat es decorador, y en sus primeros trabajos se acomodó tanto al Neocolonial como a cualquier otro estilo al gusto del cliente, argumentando que “... el público es demasiado lento para adaptarse a lo nuevo”. Intenta establecer una reconciliación entre la modernidad y los usuarios a partir de la cual el cliente podría aceptar una instalación moderna “en la que se recordara la expresión decorativa del arte colonial” y se pregunta “¿se nos tachará de retrógrados si le aconsejamos también tratar sinceramente las superficies aparentes con carpintería y bajo el sentimiento de un estilo colonial?”¹². Poco tiempo después, en 1940, bajo el título “Decoración” escribe lo que parece una reconsideración de su postura anterior:

... nuestras casas son, poco más o menos, como las vivieron nuestros padres. El aparador, el armario, la cómoda, pueden variar por algunos detalles que los distinguen de algunos

⁸ El artículo se basa en un texto de Paris W. Franklin, recopilado en el libro *French Arts & Letters Another Essays* (Nueva York: G.A. Baker & Co). Derisanty, “Interiores de París. El nuevo estilo creado por el *ensamblier francés*”, *Cemento* 8-9 (septiembre 1925): 16.

⁹ Derisanty, “Interiores de París...”, 17.

¹⁰ Ricardo Calderón, “El Arquitecto y el mobiliario”, *Cemento* 12 (febrero 1926): 11.

¹¹ Gastón Chaussat fue decorador y diseñador de mobiliario moderno y creador de una sección de decoración de los almacenes “el Palacio de Hierro” con la firma Estudio evolución.

¹² Gaston Chaussat, “Compás de espera”, *Arquitectura México* 3 (julio 1939): 61.

estilos del pasado [...] no dejan de estorbar con su volumen el espacio de nuestras habitaciones modernas sencillamente reducidas.¹³

Y en el siguiente número de la revista escribe “La habitación popular”¹⁴, donde plantea ideas más claras alrededor de los interiores, aunque no abunda sobre ellos, recomendando la utilización de “muebles que no ocupen inútilmente el espacio limitado a sus dimensiones” y con lo que “se libraría a la mujer [sic] de la tiranía de los tapetes, de las cortinas, de los cojines” y, agrega, el mejoramiento de los interiores “traerá consigo la creación de la casa colectiva racional”¹⁵.

La década de los años cuarenta constituye un avance significativo en los proyectos de los interiores y se debe, por un lado, al convencimiento cada vez mayor por parte del estado mexicano de la necesidad de mejorar las condiciones de las clases trabajadoras de una forma más extensa, también se basa en la disponibilidad de nuevos materiales y en una industria mexicana cada vez más floreciente. Además, influye de manera sustancial la llegada de un gran número de profesionales extranjeros unos en migraciones forzadas (la Guerra Civil Española y la II Guerra Mundial) y otros de forma voluntaria, que encuentran en México condiciones propicias para el diseño de mobiliario y para la actividad de la decoración¹⁶.

En el número 1 de *Arquitectura y lo demás*, Gustavo Garza Ramos¹⁷, en su artículo de 1945 “La decoración, nueva profesión”, reflexiona sobre los límites de la decoración como “hija exclusiva de la arquitectura”. ¿Se trataba de una declaración de intenciones para separar de forma clara la práctica de la decoración de la arquitectónica? Tal vez, y seguramente se acerca mucho al pensamiento del diseño como rama derivada de la arquitectura. En la línea que desarrollaba Loewy¹⁸, Garza sitúa la decoración como una actividad que “abarca desde una cajetilla de cerillos o cigarrillos, hasta el más suntuoso palacio, pasando por el arte de la publicidad, artes gráficas, grabado y hasta la misma fotografía, pues todo se enlaza, se complementa”¹⁹, pero también reprocha que los decoradores dejaran en manos de la señora de la casa [sic], “la decoración y el ornamento con ‘detallitos’ que para él no son de su radio”, al mismo tiempo, vuelve a la cuestión de si existe o puede haber un estilo mexicano.

¹³ Gaston Chaussat, “Decoración”, *Arquitectura México* 4 (enero 1940): 56.

¹⁴ Gaston Chaussat, “La habitación popular”, *Arquitectura México* 4 (julio 1940): 23.

¹⁵ Chaussat, “La habitación popular...”, 24.

¹⁶ Ver: Silvia Segarra Lagunes, “Diseño y decoración de vanguardia entre 1930-1960: fabricantes, firmas, difusión”, en *Tránsitos e intervalos de lo privado y lo público. Arquitectura y ciudad del Movimiento Moderno en México*, coord. por Ivana San Martín Córdova y Alejandro Leal Menegus (Ciudad de México: Docomomo México, 2020), 97-110.

¹⁷ Gustavo Garza Ramos, “La decoración, nueva profesión”, *Arquitectura y lo demás...* 1 (mayo 1945): 86.

¹⁸ [Podría pensarse que Garza tuviera conocimiento del trabajo de Loewy en Estados Unidos, quien estaba diseñando todo tipo de objetos con trascendencia internacional: mobiliario, electrodomésticos, empaques y diseño gráfico] Ver: Raymond Loewy, *Industrial Design* (California: The Overload Press, 1979)

¹⁹ Loewy, *Industrial Design...*

Garza es furioso defensor del Movimiento Moderno basándose en los principios de la economía y el gusto simplificado, con carácter local pero respetando los “principios universales de la practicidad, el funcionalismo y la originalidad”²⁰ y critica las copias y reproducciones de modelos estadounidenses y franceses, elogiando el que en Francia sí haya instituciones de formación profesional para decoradores mientras que en México no las había. Lo paradójico de estas últimas afirmaciones es que desde 1943 se había creado la carrera de Decoración de Interiores en la Universidad Femenina de México²¹, anunciada en la revista; incluso en el mismo número se encuentran varios anuncios de mobiliario fabricado en serie en industrias mexicanas y de empresas de decoración²².

Diseño de interiores de carácter social

Como se ha podido constatar, a finales de los años cuarenta, pero en especial a lo largo de la década de los cincuenta, tanto el diseño interior como el de mobiliario tienen un verdadero auge. Se da a conocer un gran número de diseñadores de mobiliario que ocupan un lugar muy importante del mercado mexicano en todos los niveles.

Aun cuando son numerosos los artículos que tratan el tema de la vivienda social, pocos son los que, antes de 1945, plantean la necesidad de mejorar también los interiores. La parte arquitectónica y de instalaciones de estas viviendas estaba resuelta desde los años treinta y cada vez con más frecuencia se habla de la importancia del bienestar en las familias en su hábitat interior.

En artículos como el de Jorge L. Medellín, “La habitación frente a la psicología del trabajador”, se expone la importancia de las condiciones de la vida doméstica e insiste en la necesidad de buenos proyectos y soluciones de espacio y confort, ambientes saludables y propicios a la recreación, con superficies verdes y dotados de agua corriente²³, sin embargo, aún no aparecen novedades de cómo resolver el que parece ser el centro de la cuestión. La casa no es solamente muros y agua corriente, el diseño interior aún no termina de cumplir con ciertos requisitos. Las posibilidades que ofrece el mercado son escasas si el mobiliario debe ser útil y cómodo. En varios textos como este, que giran alrededor de la vivienda para los trabajadores, se publican los interiores de las casas, algunas de ellas con el acento puesto en algún pequeño detalle funcional del interior: una mesa que se convierte en tabla de planchar, un armario empotrado o el mobiliario de los baños, que de ninguna forma resuelven el problema en su conjunto²⁴ (fig. 2).

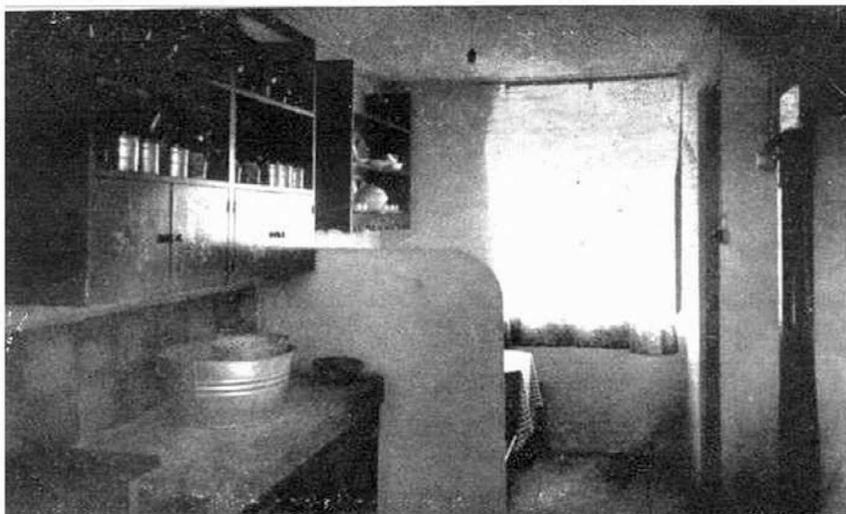
²⁰ Garza Ramos, “La decoración...”, 87.

²¹ Fundada por Adela Formoso de Obregón, escritora y pedagoga esposa de uno de los más importantes arquitectos e introductores del Movimiento Moderno, Carlos Obregón Santacilia.

²² La Universidad Femenina se fundó con la intención de abrir caminos a los estudios profesionales para las mujeres de clase media en México y abrió una puerta a los estudios universitarios en un medio considerado menos hostil que la Universidad. Hay que tener en cuenta que la primera mujer titulada en arquitectura de México fue María Luisa Dehesa Gómez Farías en 1939.

²³ Jorge L. Medellín, “La habitación frente a la psicología del trabajador”, *Arquitectura y lo demás...* 6 (octubre-noviembre 1945): 33.

²⁴ Medellín, “La habitación frente a la psicología del trabajador...”, 35-36.



Interior de casa del conjunto de la Col. Michoacán. Arqto. Juan Legarreta.

Figura 2. Fotografía que ilustra el artículo “La habitación frente a la psicología del trabajador” escrito por Jorge L. Medellín. Fuente: *Arquitectura y lo demás...* 6 (octubre-noviembre 1945): 36.

El texto escrito por Clara Porset²⁵ en *Arquitectura México* en 1949 tratando el tema del diseño industrial, separa definitivamente la decoración del interiorismo y ofrece una nueva visión hacia los objetos que conforman el ambiente doméstico. Bajo el título “¿Qué es el diseño?” instaba a dar el paso entre el “artesano y la industrialización” y a establecer en el país las condiciones propicias para la

necesaria y beneficiosa liga entre el arte y la industria [...] analizar la situación del diseño artesano y del diseño industrial -que comienzan a coexistir- y las posibilidades de que se logre, en el futuro, una expresión en la industria de carácter nacional; destacar la importancia del buen diseño fabricado en serie, como medio de conseguir arte en la vida diaria de la familia promedio [...] y, finalmente, considerar la educación del diseñador industrial, que es el más nuevo de los profesionales²⁶.

Su trabajo como diseñadora para el más importante proyecto de la época, el Centro Urbano Miguel Alemán (CUPA), el primer polígono de vivienda multifamiliar que se construyó en México, proyectado por Mario Pani, cumplía con todos los preceptos que se habían

²⁵ Clara Porset (1895-1981) era una arquitecta cubana formada en Estados Unidos y en París se exilió en México en 1939. Además de ser pionera en el diseño en México, fue una de las mentes más lúcidas para la solución de los espacios interiores en la habitación popular. A ella se debe la primera exposición de diseño que se realiza en México con el nombre *El arte en la vida diaria* organizada en el Palacio de Bellas Artes en 1952. Ver: Oscar Salinas Flores, *Clara Porset, inventando un México Moderno* (Ciudad de México: Turner/Museo Franz Mayer, 2006).

²⁶ Clara Porset, “¿Qué es el diseño?”, *Arquitectura México* 28 (julio 1949): 64.

planteado para una vivienda social digna. Probablemente por primera vez en el país, se llevó a cabo un proyecto interior integral para los departamentos del conjunto. A este respecto en 1950, en *Arquitectura México*, Porset publicó el artículo “Centro urbano Miguel Alemán y el espacio interior para vivir”, donde daba cuenta del origen y del fundamento teórico de su proyecto. Las técnicas empleadas y el tipo de mobiliario inspirados y apoyados en la producción artesanal no son nuevos en sus producciones, pero este proyecto constituye un modelo para la solución de la vivienda:

La arquitectura adquiere otras dimensiones al dejar de ser un ejercicio formalista y se convierte en una actividad al servicio del hombre [...] donde el espacio interior adquiere el doble papel social y formal y “se convierte en el espacio más determinante en la formación del hombre, puesto que es dentro de él en donde se han de hacer y desarrollar la mayor parte de sus actividades²⁷ (fig. 3, fig. 4).

Centro Urbano “Presidente Alemán”
CLARA PORSET



Centro Urbano “Presidente Alemán”
CLARA PORSET

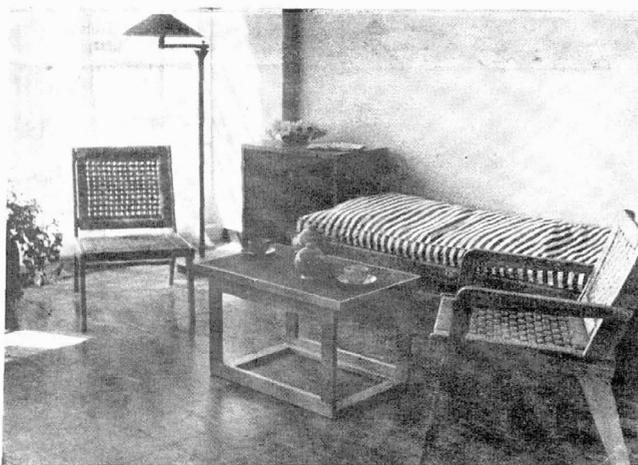


Figura 3. (izda) Interior de un departamento del Centro Urbano Miguel Alemán amueblado por Clara Porset. Fuente: Clara Porset, “Centro urbano Miguel Alemán y el espacio interior para vivir”, *Arquitectura México* 32 (octubre 1950): 75.

Figura 4. (dcha) Interior de un departamento del Centro Urbano Miguel Alemán amueblado por Clara Porset. Fuente: Porset, “Centro urbano Miguel Alemán y el espacio interior para vivir...”, 76.

En el diseño interior para los departamentos, en promedio de 48 metros cuadrados, propone eliminar algunos muros divisorios en las zonas de estancia y comedor y los muebles forman un conjunto básico con el propósito de ser “de bajo costo, resistentes, cómodos y agradables a la vista”, integrado por armarios para diferentes funciones, “mesa de comedor

²⁷ [No todos los departamentos fueron dotados del mobiliario y objetos, de 1080, solamente 108 fueron entregados amueblados a sus propietarios] Clara Porset, “Centro urbano Miguel Alemán y el espacio interior para vivir”, *Arquitectura México* 32 (octubre 1950): 74.

extensible, mesas auxiliares de doble altura, bancos convertibles en mesas bajas para reunirse en grupo, sofás cama y tres tipos de sillas graduables en la inclinación para adaptarlas al tiempo de uso”, el material principal era madera de pino y cedro rojo “materiales mexicanos”²⁸ y al inicio los tejidos fueron de material sintético después sustituido por fibra de tule²⁹ para reducir el coste.

Conclusiones

En las líneas anteriores se han ilustrado algunas de las ideas que giraban entorno al concepto de decoración, tomando algunos ejemplos clave que coinciden con muchos otros testimonios escritos en esas revistas por los más importantes diseñadores de la época: Luisa P. De Guieu, Michael van Beuren, Frank Kyle, Arturo Pani, Don Shoemaker, el citado Gastón Chaussat, Eugenio Escudero, RAS, Ernesto Gómez Gallardo y fábricas de mobiliario como “La Malinche”, DM Nacional e Industrias Ruiz Galindo, entre otras³⁰.

En las revistas también se recopilan un amplio espectro de servicios y tecnología enfocados a los interiores: aire acondicionado, instalaciones de electricidad y gas, papeles tapiz y todo lo relativo para la adecuación de cocinas y baños. Paradójicamente estas secciones de la casa, desde los primeros años treinta, incluían ya los nuevos conceptos y productos racionales que se proponían como parte de las últimas tendencias, en contraste con el resto de las habitaciones de la casa, lo que se ve reflejado en las películas y en los anuncios de radio primero y de televisión después.

La numerosa serie de publicaciones permite seguir, paso a paso y de forma ininterrumpida, la evolución de las ideas y de la teoría de la arquitectura, los debates sobre diferentes temas y sobre las diversas tendencias estéticas, los proyectos, los resultados formales, los materiales y la evolución formal a lo largo de esas décadas en el país. Sale de este análisis el hecho de que en el periodo siguiente se puede constatar un cierto fracaso de las propuestas del racionalismo en los interiores domésticos mexicanos, que podría deberse a la suma de varios factores, entre los cuales podría estar la inversión que representaban o una razón más simple: el gusto.

²⁸ Porset, “Centro urbano Miguel Alemán...”, 75

²⁹ El tule es una fibra vegetal muy utilizada en el mobiliario artesanal en los asientos y respaldos. Se trata de una fibra extraída de una planta herbácea *Schoenoplectus acutus*, muy resistente al uso y agradable al tacto.

³⁰ Segarra Lagunes, “Diseño y decoración...”, 102.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA